

SURA AL MUZZAMIL¹⁰⁰⁰
(EL CUBIERTO CON SUS
VESTIMENTAS)

(Empiezo) con el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso

1. ¡Oh, tú (Muhammad) que estás cubierto con tus vestimentas (durmiendo)!
2. Levántate para rezar durante la mayor parte de la noche;
3. o durante la mitad, o un poco menos;
4. o durante un poco más (de la mitad), y recita el Corán despacio (pronunciando cada letra con claridad).
5. Vamos a transmitirte una revelación de gran peso.
6. Realmente, las horas de la noche son mejores para comprender el Corán y recitarlo¹⁰⁰¹.
7. En verdad dispones de mucho tiempo durante el día (para dedicarlo a otros quehaceres).
8. Glorifica el nombre de tu Señor y conságrate a adorarlo con devoción.
9. Él es el Señor del Oriente y del Occidente. No existe nada ni nadie con derecho a ser adorado excepto Él. ¡Tómalo, pues, como tu único protector!

سورة المزمّل

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الْمَرْمُلُ ①

قُمِ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ②

يُضَفِّهِ; أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ③

أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا ④

إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ⑤

إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَأَقْوَمُ

قِيلًا ⑥

إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ⑦

وَادْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ⑧

رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ

وَكَيْلًا ⑨

1000 Esta sura fue revelada en La Meca, antes de la Hégira, y consta de 20 aleyas.

1001 La noche es uno de los mejores momentos para dedicarlos a cualquier acto de adoración voluntario porque en ella reina la quietud y el silencio, y porque el hombre ha terminado sus quehaceres cotidianos y puede adorar a su Señor con mayor recogimiento.

10. Sé paciente con lo que dicen (los idólatras de La Meca) y aléjate de ellos de buena manera.
11. Y deja que Yo me encargue de quienes niegan la verdad a pesar de que disfrutan de bienes terrenales (y ello no los hace ser agradecidos); y concédeles un plazo de tiempo.
12. En verdad, tenemos (para ellos) junto a Nos cadenas y el fuego del infierno,
13. así como una comida que se les atragantará y un tormento doloroso
14. (para) el día en que temblarán la tierra y las montañas, y estas se convertirán en montones de polvo esparcido.
15. Ciertamente, os hemos enviado (¡oh, gentes de La Meca!) un mensajero como testigo (Muhammad), al igual que enviamos un mensajero (Moisés) al Faraón.
16. Mas el Faraón desobedeció al mensajero y lo castigamos severamente.
17. ¿Cómo podréis protegeros (del castigo de Al-lah), si negáis la verdad, el Día (de la Resurrección) en que los niños encanecerán (debido al horror que contemplarán)?
18. Ese día el cielo se resquebrajará, y la promesa de Al-lah se cumplirá sin duda alguna.
19. Ciertamente, este (Corán) es una exhortación para quien (quiera beneficiarse de ella y) tome el camino que lo lleve a su Señor.

وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا
جَسِيلًا ١٠

وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِيَ النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ
قَلِيلًا ١١

إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَجَحِيمًا ١٢

وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ١٣

يَوْمَ تَرْتَجِبُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ
كَيْبًا مَّهِيلًا ١٤

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا
أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ١٥

فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخَذًا
وَبِيلًا ١٦

فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ
الْوِلْدَانَ شِيبًا ١٧

السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ١٨

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ
رَبِّهِ سَبِيلًا ١٩

20. Tu Señor sabe que a veces rezas un poco menos de dos tercios de la noche, a veces la mitad y a veces un tercio de esta (¡oh, Muhammad!) junto con un grupo de los que te siguen. Y Al-lah es quien determina la duración de la noche y del día (a lo largo del año). Sabe que no podéis rezar durante la noche entera, y os ha perdonado por ello (rebajando vuestra obligación). Recitad, pues, lo que podáis del Corán (en el *salat*). También sabe (Al-lah) que entre vosotros hay enfermos, viajeros que buscan el favor de Al-lah y quienes están combatiendo por Su causa. Recitad, pues, lo que podáis del Corán (en el *salat*). Y cumplid con el *salat*, entregad el azaque y sed generosos contribuyendo a la causa de Al-lah. Todo bien que hagáis será en vuestro propio beneficio, y Al-lah os lo recompensará; y la recompensa de Al-lah es mucho mejor y más abundante (que los bienes de los que podéis disponer en la vida terrenal). Y pedid perdón a Al-lah. En verdad, Al-lah es Indulgente y Misericordioso.

إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِن
 ثُلُثِي اللَّيْلِ وَيَصِفُّهُ ۖ وَتُلْثُهُ ۖ وَطَائِفَةٌ مِّنَ
 الَّذِينَ مَعَكَ ۗ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۗ
 عَلِمَ أَن لَّنْ نَّحْتَسِبُهُ فَنَابَ عَلَيْهِ ^ط
 فَأَقْرَأُوا مَا تيسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ ۗ عَلِمَ أَن
 سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَّرْضَىٰ ۖ وَآخَرُونَ
 يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِن
 فَضْلِ اللَّهِ ۖ وَآخَرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ
 اللَّهِ فَأَقْرَأُوا مَا تيسَّرَ مِنْهُ وَأَقِيمُوا
 الصَّلَاةَ ۖ وَآتُوا الزَّكَاةَ ۖ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ
 قَرْضًا حَسَنًا ۚ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ مِن
 خَيْرٍ نَّحْدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ
 أَجْرًا ۗ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
 رَّحِيمٌ ﴿٢٠﴾